



MEMOIRE DES SECONDES VEPRES DU  
**XXI<sup>EME</sup> DIMANCHE APRES LA PENTECOTE**

ANTIENNE – VI<sup>EME</sup> TON

Ant. VI. C

**S** ER- VE ne- quam, \* omne dé-bi-tum di-mí-si ti-bi,  
quóni- am ro-gásti me: nonne ergo opórtu-it et te mi-se-ré-ri  
consérvi tu- i, sic-ut et ego tu- i mi-sértus sum? alle-lú-ia.

Ant. Méchant serviteur, je t'ai remis toute ta dette, parce que tu m'en avais prié ; ne fallait-il donc pas avoir pitié, toi aussi, de ton compagnon, comme j'avais eu pitié de toi ? Alléluia.

VERSET

℣. Dirigátur, Dómine, orátio me-a ;

℣. Que ma prière s'élève, Seigneur,

℞. Sicut incénsum in conspéctu tu-o.

℞. Comme l'encens devant votre face.

ORAISON

℣. Dóminus vobíscum.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℞. Et cum spírítu tuo.

℞. Et avec ton esprit.

Orémus.

Prions.

FAMILIAM tuam, quæsumus, Dómine, contínua pietáte custódi : † ut a cunctis adversitatibus, te protegénte, sit líbera ; \* & in bonis áctibus tuo nómini sit devóta.

Conservez, Seigneur, vos serviteurs par une assistance continue de votre bonté, afin qu'étant délivrés de toute sorte de maux sous votre protection, ils témoignent par leurs bonnes œuvres un zèle ardent pour la gloire de votre nom.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tu-um, † qui tecum vivit & regnat in unitáte Spiritus sancti De-us : \* per ómnia sæcula sæcu-ló-rum.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.

℞. Amen.

℞. Amen.